

SAINT PATRICK'S CHURCH

-serving Long Island City and Astoria since 1869

39-38 29th Street
Long Island City, NY 11101
tel: 718-729-6060

fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

Father Robert M. Powers, Pastor
718-729-6060 ext. 12
father.rob.powers@gmail.com

Father Charles Gilley, in Residence

Deacon Carlos Trochez
718-729-6060

October 29, 2017

30th Sunday of the Year

Rectory and Parish Office

39-38 29th Street, Long Island City, NY 11101
718-729-6060 fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

This week's office hours are posted inside the bulletin.

El horario de la oficina para esta semana está en el interior de este boletín.

Mrs. Ivanka Paez-Tianguiz, Admin. Assistant
Mrs. Silvia Marfé, Administrative Assistant

Religious Education / Educación Religiosa

Mrs. Rosa Gomez, Director 718-706-0565
Mon. & Fri. / *lunes y viernes* 9:00 AM—2:30 PM
Tues. / *martes* 1:00 PM—5:00 PM
Thurs. / *jueves* 9:00 AM—2:30 PM

Music Ministry Francis A. Barra, Organist

Sisters of St. Joseph of Brentwood

39-37 28th Street, Long Island City, NY 11101

Groups, Societies, & Prayer Groups

Cursillo, martes, 8:15 PM en el sótano de la rectoría

Grupo de Oracion, lunes, 7:30 PM; capilla

Filipino Apostolate meetings as announced

Jornada youth group (*jovenes*), Friday/*viernes*, 7-9 PM; school

Our Lady of Perpetual Help Novena, Wed., 6:30 PM; chapel

Two Thousand Hail Marys, 1st Saturday, 7:30 AM—5 PM

Sunday Mass

Saturday Vigil: 5 PM English
Sunday: 9 AM English
10:30 AM *Español*
12 PM English
First Sunday of the month: 12:30 PM Tagalog

Weekday Mass

Monday through Friday 12:10 PM
martes / Tuesday (*Español*) 7:45 PM
Saturday 9:00 AM
hora santa / Holy Hour Mon./*lunes* 6:20 PM
No Holy Hour / *no hora santa el lunes, 9 de octubre*

Confession

Sat./ *sáb.* 4—4:45 PM or by appointment / *o por cita*

Sponsorship (Godparent/*Padrino*) Certificates

Parishioners must contact Fr. Powers at least 30 days prior to the liturgy in order to receive a certificate.

Feligreses deben comunicarse con el Padre Powers al menos 30 días antes de la liturgia para recibir un certificado de padrino.

Infant Baptism / *Bautismo de Niños*

Parents may inquire at the Parish Office about the commitment that is entailed.

Los padres pueden informarse en la oficina parroquial acerca del compromiso que se requiere.

Marriage / *Matrimonio*

Couples should make arrangements with one of the parish clergy at least six months in advance.

Las parejas deben reunirse con uno de los clérigos de la parroquia por lo menos seis meses antes de la boda.

Saint Patrick's Church

30th Sunday of the Year

October 29, 2017

Trigésimo Domingo del Año

Sat., Oct. 28	5:00 PM	+ Jay Ward
Sun., Oct. 29	9:00 AM	+ John Murnane, Jr.; + Pho Ong, Sr. (anniv. of death)
	10:30 AM	Ariel Fabian Colon (cumpleaños y salud); Claudia Cervi (buena salud); Jose de Jesus (cumpleaños); + Flor Maria Dominguez
	12:00 PM	People of St. Patrick's
Mon., Oct. 30	12:10 PM	Helen M. & Philip J. Lynch
Tues., Oct. 31	12:10 PM	+ Marion Somsy
	7:45 PM	VIGIL MASS OF ALL SAINTS / Misa de Vigilia de Todos los Santos
Wed., Nov. 1	ALL SAINTS DAY / Todos los Santos 7:30 AM; 12:10 PM; 4:15 PM; 7:30 PM	
Thurs., Nov. 2	ALL SOULS DAY / Día de Fieles Difuntos 7:30 AM; 12:10 PM; 4:15 PM; 7:30 PM	
Fri., Nov. 3	12:10 PM	+ Valentine P. Holic
Sat., Nov. 4	9:00 AM	+ Father Alexander Abugel

Welcome to Saint Patrick's!

St. Patrick's Parish greatly values your presence at Mass, whether you attend Mass exclusively here or also at other churches or whether you attend Mass weekly, frequently, or periodically. We strongly emphasize what contemporary liturgists call the Ministry of the Assembly. We urge you to pray attentively in the Mass by singing God's praises loudly, by listening attentively to the Word of God, and by praying silently the Eucharistic prayer as the priest celebrant prays it aloud. You will discover that God will transform you and others through your participation in the mysteries of the Mass. May your experience of the liturgy here at St. Patrick's bring you lasting peace!

Skipped Mass on Sunday, October 22?

The Catholic Church advises you:
Don't receive Communion today
to avoid committing another mortal sin.

You are always welcome to attend Sunday Mass at St. Patrick's, whatever your frequency of Mass attendance is. But I urge all (adults and children) to abide by Church law and not to receive Holy Communion again if one deliberately has missed Mass on a Sunday or a holy day of obligation until one has gone to Confession and is in the state of grace once again.

One is obliged to attend Sunday Mass when one is on vacation. Visit www.masstimes.org or call 734-794-2100 for Mass times throughout the country. —RMP, Pastor

All Saints Day, this Wed., Nov. 1, is a holy day of obligation. You must attend Mass this Wednesday to remain in the state of grace and be eligible to receive Holy Communion next Sun., Nov. 5.

Todos los Santos, este miércoles, 1 de nov., es día santa de obligación. Ud. debe asistir a la misa este miércoles para permanecer en el estado de gracia y comulgar el próximo domingo, 5 de Nov.

¡Bienvenido a San Patricio!

La parroquia de San Patricio valora mucho su presencia entre nosotros, ya sea que usted asista a Misa exclusivamente aquí o en otras parroquias, que asista a la Misa semanalmente, frecuente o periódicamente. Ponemos mucho énfasis en lo que los liturgistas contemporáneos llaman Ministerio de la Asamblea. Le exhortamos a orar atentamente durante la Misa cantando en voz alta las alabanzas a Dios, escuchando atentamente su Palabra y orando en silencio durante la Plegaria Eucarística mientras que el celebrante ora en voz alta. Descubrirá que Dios lo transformará a usted y a otros a través de su participación en los misterios de la Misa. Que la experiencia de la liturgia aquí en San Patricio le traiga una paz duradera. —RMP

¿No Vino a Misa el domingo, 22 de Oct.?

La Iglesia Católica le aconseja:
no reciba hoy la Comunión
para evitar cometer otro pecado mortal.

Usted es siempre bienvenido a la Misa dominical en San Patricio, no importa con qué frecuencia lo haga. Pero yo exhorto a todos los adultos y niños a que acaten las leyes de la Iglesia y no reciban la Comunión si han faltado a la Misa deliberadamente un domingo o una fiesta de obligación, hasta que se hayan confesado y estén nuevamente en estado de gracia.

Uno está obligado asistir a la misa cuando está de vacaciones. Visita www.masstimes.org o llame 1-734-794-2100 para el horario de misas en todas partes del país. —RMP, Párroco

St. Patrick's Mission Statement

Relying upon the Holy Spirit, we, the Roman Catholic Parish of Saint Patrick's, invite all in our neighborhood to celebrate our common baptism in the Lord Jesus Christ

- as a priestly people—praying for ourselves, and interceding for our loved ones and for our world at Mass
- as a prophetic people—proclaiming the word of God in respectful dialogue with our neighbors
- as a royal people—building up the Kingdom of God through lives of humble service

Declaración de la Misión de San Patricio

Confiando plenamente en el Espíritu Santo, nosotros, la parroquia romana católica de San Patricio, invita a todos nuestros vecinos a celebrar nuestro bautismo común en Nuestro Señor Jesucristo:

- como un pueblo sacerdotal—orando por nosotros mismos e intercediendo por nuestros seres queridos y por el mundo en la Misa
- como un pueblo profético—proclamando la Palabra de Dios en un diálogo respetuoso con nuestros vecinos
- como un pueblo real—construyendo el Reino de Dios a través de nuestras vidas en un servicio humilde

Today's Readings / Lecturas de Hoy

- Exodus / Exodo 22: 20—26
- Psalms / Salmo 17: 2-4, 47, 51
- 1 Thessalonians / 1 Tesalonicenses 1: 5c—10
- Matthew / Mateo 22: 34—40

THIS WEEK / ESTA SEMANA

Office Hours /Horario de Oficina

Mon., Oct. 30 (lunes)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Tues., Oct. 31 (mart.)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Wed., Nov. 1 (miér.)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Thurs., Nov. 2 (juev.)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Fri., Nov. 3 (viern.)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM

Services Given Outside of Office Hours

Father Powers can provide typical office services, such as arrangement of a Mass intention, by appointment outside of office hours.

Servicios Dados Fuera del Horario de Oficina

El Padre Powers puede proveer servicios típicos de la oficina, como el arreglo de una intención para la misa, por cita aparte del horario de la oficina.

El Horario de la Sra. Gomez Esta Semana

La Señora Rosa Gomez, Directora de la Oficina de Educación Religiosa, estará en la oficina esta semana:

- **lunes, 30 de Oct., 9 am a 2:30 pm**
- **martes, 31 de Oct., 1 pm a 5 pm**
- **miércoles, 1 de Nov.: oficina de catecismo cerrada**
- **jueves, 2 de Nov., 1 pm a 7 pm**
- **viernes, 3 de Nov., 9 am a 2:30 pm**

Estudio Bíblico Continúa miércoles, 8 de Nov.

*El Diacono Carlos Trochez tendrá el próximo Estudio Bíblico en español **miércoles, 8 de noviembre** a las **7:30 PM** en el sótano de la rectoría. La reunión semanal incluye preguntas sobre las prácticas católicas que personas de otras religiones piensan que son contrarias a la verdad bíblica; las escrituras del domingo; pasajes controversiales y difíciles en la Biblia; métodos para leer la Biblia para reflexión personal e inspiración.*

Bible Study in English Continues on Oct. 30

Father Powers will hold the next Bible Study in English **Monday, Oct. 30 at 7:30 PM** in the rectory basement. The weekly session includes questions often posed about Catholic practice which others feel are contrary to biblical truth; the Sunday readings; controversial and difficult passages in the Bible; methods on how to read the Bible for personal reflection and inspiration.

Second Collections / Segundas Colectas

Oct. 29 Maintenance & Repairs (no envelope/ *no sobre*)
Nov. 5 November 50/50 / *50/50 de Noviembre*

Pray for ... Recen por...

Our Sick / Nuestros Enfermos: Gem Martinez, Levy Delgado, Lydia Bautista, Rosa Fernandez, Brenda Bautista, Lina Asenata, Stephanie Merenda, Manuel Uruchima, Piedad C. Garcia, Tomas Rivera, Sol Leano, Victor Lopez, Felix Gomez M., Carlos Eras, Edith Barriga, Della Buckner, Peggy Kealy, Danny Adoptante, Milagro Estrella, Vito Moncello, Gregory Viscovich, Brenda K. Gainza, Marilyn Brenes, Luchie Lacson, Maria Ruck

Collection of Goods for Puerto Rico

If you would like to donate goods to the victims of Hurricane Maria in Puerto Rico. Lists are available in the vestibules. Simply bring these goods to the church on Sunday or to the rectory during the week. Please note: clothing is not accepted. The goods will be given to Catholic Charities Brooklyn Queens who will in turn bring them to Jet Blue. Jet Blue will fly the goods *gratis* to distribution centers in Puerto Rico.

Colecta de Bienes Para Puerto Rico

Si le gustaría donar bienes a los víctimas del Huracán María en Puerto Rico. Listas estan disponibles en los vestibulos. Traigan estos bienes a la iglesia el domingo o a la rectoria durante la semana. Favor de recordar: no se acepta ropa. Los bienes serán dados a Caridades Católicas Brooklyn Queens que los trae a Jet Blue. Jet Blue volará los bienes gratis a los centros de distribución en Puerto Rico.

Collection for Mexican Earthquake Victims

Envelopes with orange dots are available in the vestibules to aid the victims of the Mexican earthquakes. The money will be sent to the Diocese of Brooklyn, which will in turn send all funds to Church agencies in affected areas of Mexico. As of Sunday, Oct. 22, **\$1380** was received for this fund. **Please return your envelopes no later than Sun., Nov. 5th.**

Colecta para los Víctimas de los Terremotos

*Sobres con puntos naranjados fueron distribuidos en las misas hoy para ayudar a los víctimas de los terremotos en México. El dinero será enviado a la Diocesis de Brooklyn, que enviará todos fondos a las agencias de la Iglesia en areas afectadas en México. Al Domingo, 22 de Octubre, se recibio **\$1380** para este fondo. **Favor de devolver sus sobres no mas tarde del Domingo, 5 de Noviembre.***

2017-2018 Religious Ed K — 12

Parents must bring birth and baptismal certificates. Parents and their children must meet with the Director of Religious Education, Mrs. Rosa Gomez. Please call 718-706-0565 to arrange an appointment. **REGISTRATION COST:** \$ 70 (one child); \$ 85 (two children) \$ 120 (three or more children who are siblings) **ATTENTION: THE RELIGIOUS EDUCATION OFFICE is looking for volunteers who feel that God is calling them to teach the children of our parish.** Please call Mrs. Rosa Gómez at 718 706-0565 to set an appointment.

2017—2018 EDUCACIÓN RELIGIOSA (Catecismo) K—12

*Los padres deben traer los certificados de nacimiento y bautismo. Los padres y los niños deben ver a la directora de Educación Religiosa, la señora Rosa Gómez. Por favor llame al 718 706-0565 para hacer una cita. **COSTO DE MATRÍCULA:** \$ 70 (un niño); \$ 85 (dos niños) \$120 (tres o más niños que sean hermanos) **LA OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA está buscando voluntarios que sientan que Dios los está llamando a compartir su fe con los niños de nuestra familia parroquial. Si está interesado(a), por favor llame a la señora Rosa Gómez al 718 706-0565 para fijar una cita.***

TODAY / HOY

Food Sale / Bake Sale After Masses

Today, Sun., Oct. 29

The *Jornada*, the parish youth group, is holding a bake sale in the Parish Hall after the 9 AM, 10:30 AM and 12 PM Masses **today, Sunday, Oct. 29th** to raise funds for the group.

Venta de Bizcocho y Comida después de la misa hoy, el 29 de Octubre

La Jornada, el grupo juvenil de la parroquia, tendrá una venta de bizcocho en el Salon Parroquial despues de las misas de 9, 10:30, y 12 hoy, el domingo, 29 de octubre, para ganar fondos para el grupo.

Generations of Faith Oct. 18th Report

As of last June, 2016, **119** parishioners pledged **\$305,296** to the Generations of Faith capital campaign. The parish's goal was **\$160,000: \$60,000** for retired priests in the Diocese of Brooklyn; **\$20,000** for endowment of parish youth ministry in the diocese; then **\$80,000** and all money received above the goal for St. Patrick's: firstly, for a new air conditioning system for the church; secondly, for renovation of the Parish Hall bathrooms; and thirdly, the construction of a bathroom with handicapped access on the level of the church.

As of October 18, 2017, **59** parishioners have either paid entirely or have paid their pledges regularly. The pledges in this group totaled **\$187,021**. With 36% of their pledges paid (**\$67,131**) on their five year commitments to GF, we are confident of receiving the entire \$187,000 that these parishioners pledged. We thank these parishioners for their payments.

39 parishioners pledged a total of **\$94,600** but have not made all their monthly payments. (**\$29,341** should have been received by now; about half, or **\$ 14,225**, has been received.) We thank these parishioners for the payments that they have made.

19 parishioners signed up and pledged **\$22,600** but have made no payments so far. Not everyone can redeem their pledges; the pastor and parish leaders understand.

GF has received **\$81,356** from St. Patrick's, and has surpassed the combined goal of St. Patrick's of **\$80,000** for the two diocesan projects of the retired priests' fund and an endowment fund to pay parish youth ministers. St. Patrick's parishioners now has **\$1356** towards a new air conditioning system in the church.

Víctimas de los Huracanes

*Gracias a los feligreses que respondieron a la campana para víctimas de los tres grandes huracanes: El dinero será dado a los víctimas por Catholic Charities National Disaster Relief Fund y por las diocesis afligidas. El total de dinero que los feligreses dieron fue **\$2259: \$753** para los víctimas de Harvey; **\$753** para los de Irma; **\$753** para los de Maria.*

All Saints Day, this Wed., Nov. 1, is a **holy day of obligation**. You must attend Mass this Wednesday to remain in the state of grace and be eligible to receive Communion on Sun., Nov. 5.

Todos los Santos, este miércoles, 1 de nov., es día santa de obligación. Ud. debe asistir a la misa este miércoles para permanecer en el estado de gracia y comulgar el próximo domingo, 5 de Nov.

Hurricane Victims

Thank you to those parishioners who responded to the appeal for victims of the three major hurricanes. The money will be distributed to the victims through Catholic Charities National Disaster Relief Fund and through the afflicted dioceses. In total, parishioners have given **\$2259: \$753** for Harvey's victims; **\$753** for Irma's victims; and **\$753** for María's victims.

St. Patrick's at 80% of Goal in ACA; \$3100 Needed to Complete Goal

St. Patrick's parishioners should support the Diocese of Brooklyn in the 2017 Annual Catholic Appeal (ACA.) Without the support of Bishop DiMarzio and the Bklyn. Diocese, our church would not be open today. The bishop is asking \$14,400 from St. Patrick's—not a very large sum of money. **We need 31 more families to give \$100—\$150 to meet our goal.** If you have not given to Generations of Faith, please consider a commitment of **\$250**—several parishioners are already regularly paying their GF pledges every month. ACA brochures can be found by the church entrances. **Please make your gift or pledge today.**

Goal for St. Patrick's in 2017 ACA	\$ 14,044
Money Pledged as of Oct. 17, 2017	\$ 10,952
% of Goal Achieved	80%
No. of pledges from St. Patrick's	32
No. of pledges \$100 or more	25
No. of pledges \$1000 or more	2

Hemos Alcanzado el 80% de Nuestra Meta; Necesitan \$3100 para Lograr ACA Meta

*Los feligreses de San Patricio deberían apoyar la Diócesis de Brooklyn en la Campaña Católica Anual (ACA en inglés). Sin el apoyo del Obispo DiMarzio y la Diocesis de Brooklyn, nuestra iglesia no estaría abierta hoy. El Obispo está pidiendo a San Patricio \$14,044—no es una gran cantidad de dinero. **Necesitamos todavía 31 familias que den de \$100 a \$150 para alcanzar nuestra meta.** Si no se ha comprometido a la Gerneraciones de Fe (GF), favor de considerar un compromiso de **\$250**— muchas feligreses ya están pagando sus promesas a GF cada mes. Folletos sobre la campaña se pueden encontrar a las entradas de la iglesia.*

Por favor haga su regalo o compromiso hoy.

Meta para San Patricio en el 2017 (ACA)	\$ 14,044
Dinero prometido al 17 de oct., 2017	10,952
% de la meta logrado	80%
Número de promesas de San Patricio	32
No. de promesas de \$100 o más	25
No. de promesas de \$1000 o más	2

Carrera Guadalupana 2017

*El evento anual del Ministerio de la Diocesis de Brooklyn. Comienza en la Co-Catedral San Jose, 856 Pacific Street, Brooklyn a las 10 AM el **martes, 12 de diciembre**, a las 10 AM y termina aquí en San Patricio por la tarde. Para registrarse, vea a Eduardo o Gabriela Paez despues de la misa. Costo: \$45; Incluye el uniforme del corredor.*

Find this bulletin online at stpatlic.org

Play the October 50/50

Place your chances in the collection
no later than today, **Sunday, October 29**

Juegue el 50/50 de Octubre

*Pongan sus chances de 50/50 en la colecta
no mas tarde de hoy, el **domingo, 29 de oct.***

As of Sunday, October 22nd,
the level of the October 50/50 was **\$640:**

\$ 320 for the winner

\$ 320 for St. Patrick's

All Saints Day

Día de Todos los Santos

Wednesday, Nov. 1

Vigil Mass/Misa de Vigilia

Tues./Martes, October 31

7:45 PM: bilingual

Masses on Wed., Nov. 1:

7:30 AM English 4:15 PM bilingual

12:10 PM English 7:30 PM bilingual

All Saints Day is a holy day of obligation.

Todos los Santos es día santa de obligacion.

All Souls Day

Día de Todos los Fieles Difuntos

Thursday, Nov. 2

7:30 AM bilingual 4:15 PM bilingual

12:10 PM English 7:30 PM bilingual

**Make your pledge today
to the Annual Catholic Appeal**

*Dale su regalo hoy
a la Campaña Anual Católica*

ENVELOPE REGISTRATION

Cómo obtener sus sobres para la colecta dominical

You may return this form by mail,
email, or in the Sunday collection.

*Devuelva esta forma por correo, email,
o deposítela en la colecta del domingo*

Name/Nombre:

Address / Dirección (with/con apt. #):

City, State, Zip / Ciudad, Estado, Zip:

Age /Edad (optional):

Email address (optional):

Children's Dramatization of the Gospel on Christmas Eve

*Dramatización de los Niños
del Evangelio de Nochebuena*

**at the Christmas Eve Vigil Mass
Sun., Dec. 24th, 5 PM**

*en la misa de la Vigilia de Navidad
Domingo, 24 de Dic., 5 PM*

REGISTRATION FORM

FORMULARIO DE REGISTRACIÓN

You may return this form in the collection,
by telephone, or at stpatlic@yahoo.com

*Puede regresar este formulario en la colecta o
Por telefono, o a stpatlic@yahoo.com*

Name of child:

Nombre del niño:

Age of child:

Edad del niño:

Parents' names:

Nombres de los padres:

Telephone & email addresses:

Teléfono y dirección de email: